

# De San Cristóbal a Lodz

## El largo periplo de Eugenio Cardini y sus obreros

Lorena Bordigoni\*

**Resumen:** En este trabajo presentamos el hallazgo de dos películas argentinas que, si bien figuran en todas las historias del cine nacional, se consideraron perdidas durante décadas. Hasta donde tenemos noticia, se trata de los documentos fílmicos más antiguos producidos en este país que se conservan en su formato original: película Lumière. Los estudios sobre cine en Argentina tienden a enfocarse en la semiótica, la narratología y los modos de representación. Dada la rareza de estos objetos, aquí vamos a dirigir la atención hacia la materialidad de estas dos películas, las condiciones del soporte y su historia.

**Palabras clave:** Eugenio Cardini, película Lumiere, cine argentino temprano, nitrato, materialidad fílmica.

---

### From San Cristobal to Lodz. The long journey of Eugenio Cardini and his workers

**Abstract:** In this work we present the discovery of two Argentine films that, although being mentioned in all the national cinema history books, were considered lost for decades. As far as we know, these are the oldest film documents produced in this country that are preserved in their original format: Lumière film. Film studies in Argentina tend to focus on semiotics, narratology, and modes of representation. Given the rarity of these objects, here we are going to direct our attention to these films' materiality, their state of conservation and their history.

**Keywords:** Eugenio Cardini, Lumiere film, early Argentine cinema, nitrate, film materiality.

---

### De San Cristobal a Lodz. A longa jornada de Eugenio Cardini e seus trabalhadores

**Resumo:** Neste trabalho apresentamos a descoberta de dois filmes argentinos que, embora apareçam em todas as histórias do cinema nacional, foram considerados perdidos por décadas. Pelo que sabemos, estes são os documentos fílmicos mais antigos produzidos neste país que se conservam no seu formato original: o filme Lumière. Os estudos cinematográficos na Argentina visam focar a semiótica, a narratologia e os modos de representação. Dada a raridade destes objetos, aqui vamos chamar a atenção para a materialidade destes dois filmes, as condições do suporte e a sua história.

**Palavras chave:** Eugenio Cardini, filme Lumière, inícios do cinema argentino, nitrato, materialidade cinematográfica.

## Eugenio Cardini, pionero del cine

Eugenio Cardini. Fuente: Museo del Cine  
Pablo Ducrós Hicken

**E**ugenio Alejandro Cardini vivió en Buenos Aires entre 1879 y 1962. Fue lo que las historiografías clásicas denominan un “pionero”, si bien no hizo carrera en el mundo del cine profesional. Casi todo lo que sabemos de él es gracias a un artículo de Pablo Ducrós Hicken en *El Hogar*<sup>1</sup> y a una larga entrevista que Carlos Barrios Barón le realizó un año antes de su muerte y que luego volcó en su libro *Pioneros del cine en la Argentina*.<sup>2</sup> Allí se cuenta que Cardini era hijo de un industrial cuyo negocio era la venta y



producción de muebles de hierro y que, desde muy joven, mostró interés por la fotografía. En 1896, con apenas 17 años, tuvo acceso a un Kinetoscopio de Edison y se propuso crear su propio aparato para capturar imágenes en movimiento. Éste sería el primer dispositivo de este tipo del país. Realizó dos prototipos de cámara, pero no quedó satisfecho con el resultado (la tensión de las cintas no era suficiente, la tracción era inestable y la imagen no tenía nitidez). Por ello, años después emprendió un viaje a Europa y compró un cinematógrafo directamente de la empresa de los Hermanos Lumière en Francia.

<sup>1</sup> DUCRÓS HICKEN, Pablo. “50 Años del cine argentino”, *El Hogar*, n. 2144, 15 de diciembre de 1950.

<sup>2</sup> BARRIOS BARÓN, Carlos. *Pioneros del cine en la Argentina. Cardini, Py y Ducrós Hicken*. Buenos Aires: edición del autor, 1995.

## Cardini y el cinematógrafo

Durante el primer año de circulación del Cinematógrafo, la estrategia comercial de la firma Lumière consistía en un control lo más preciso posible de la producción, procesamiento y distribución de sus películas: todo era gestionado por la propia empresa o por sus concesionarios.<sup>3</sup> Es por eso que, en Argentina, los únicos dispositivos que circulaban eran de marca Pathé o Gaumont (el “cronofotógrafo Elgé” es el que utilizó Eugenio Py en 1897 para realizar las primeras filmaciones en el país). El primero de mayo de 1897, la firma abrió la venta de sus aparatos al público general y, escasos meses más tarde, Cardini adquirió el suyo, el número 7.<sup>4</sup> Junto con el cinematógrafo, Cardini compró película virgen y algunas “vistas” de los Lumière que luego proyectaría en su casa de Buenos Aires. Cardini emprendió un largo viaje por el mundo y en 1901 pasó varios meses en Reino Unido, dedicándose principalmente a la fotografía.

## Las películas de Cardini

En 1902, Cardini realizó, con el cinematógrafo, una serie de películas en Buenos Aires, casi siempre con la duración estándar que imponía el formato Lumière: 17 metros, unos 50 segundos.

- *Salida de obreros* (filmada en la entrada de la fábrica de su familia, en la calle La Rioja, Barrio de San Cristóbal)
- *La Plaza de mayo*
- *El regimiento de ciclistas*
- *Tedeum del 25 de mayo* (donde aparecería el presidente J. A. Roca)
- *Escenas Callejeras* (un *gag* cómico, en dos rollos, considerada la primera película de ficción argentina)
- *En la casa del fotógrafo* (otro corto *gag*, con un único protagonista)

---

<sup>3</sup> RITTAUD-HUTINET, Jacques. *Le Cinéma des origines: les frères Lumière et leurs opérateurs*. Seyssel: Champ Vallon, 1985.

<sup>4</sup> BARRIOS BARON, *op. cit.*



Fotograma de *Escenas Callejeras* (Eugenio Cardini, 1902). Fuente: EC1 Lodz

Andrea Cuarterolo señala que “los primeros films argentinos estuvieron signados por ese precario equilibrio entre imitación y autoafirmación. Un ejemplo de esto es que muchas de las primeras películas rodadas en el país buscaron trasladar a un escenario local algunas de las más populares vistas de los catálogos europeos”.<sup>5</sup>

De esto son claro ejemplo los títulos de Cardini, en particular su *Salida de obreros*. Cabe destacar que se trata de un motivo visual de una inmensa productividad en esos años. Son los propios operadores, que la firma Lumière envió a cada continente, los primeros en reproducir los temas de las vistas Lumière en diferentes ciudades. En estos mismos años, en Gran Bretaña, se estaba desarrollando el género que Tom Gunning denomina “*factory gate films*”.<sup>6</sup>

<sup>5</sup> CUARTEROLO, Andrea. *De la foto al fotograma. Relaciones entre cine y fotografía en la Argentina (1840-1933)*. Montevideo: CdF Ediciones, 2013, p. 125.

<sup>6</sup> GUNNING, Tom. “Pictures of Crowd Splendor: The Mitchell and Kenyon Factory Gate Films”. En: Toulmin, Vanessa. et al. (eds.). *The Lost World of Mitchell and Kenyon: Edwardian Britain on Film*. Londres: BFI, 2004.

Más tarde Cardini realizó una serie de lecturas y conferencias muy propias de la época, donde se proyectaron fotografías de su inmensa colección y algunas películas, acompañando el conjunto con música clásica. Barrios Barón destaca que el estreno de *El regimiento de ciclistas* se dio “ante numeroso público y las correspondientes autoridades en el teatro Goldoni”,<sup>7</sup> pero luego de esto Cardini se volcó más a la fotografía. Seguiría filmando, ocasionalmente, dentro de un registro *amateur*, prueba de ello son las fragmentarias películas familiares<sup>8</sup> de los años '20 que se conservan en soporte nitrato, en el Museo del Cine de Buenos Aires.<sup>9</sup>

### Películas perdidas

Poco antes de morir Eugenio Cardini, Carlos Barrios Barón lo visitó en su casa de Buenos Aires para entrevistarlo y accedió a su colección personal de fotografías y films, de los cuales extrajo algunas imágenes que serían reproducidas en sus libros. Cuando publicó su primera versión del artículo sobre Cardini en la revista *Vea y Lea* en 1960, afirmó que “los negativos son conservados en la actualidad por los señores Pablo C. Ducrós Hicken y Roberto Schmidt”.<sup>10</sup> Hay indicios de que las películas de 1902 de Cardini circularon por la ciudad de Buenos Aires entre 1959 y 1961, en particular porque algunos brevísimos segundos de *El regimiento de ciclistas*, *La Plaza de Mayo* y *Escenas callejeras* forman parte del documental de compilación *Imágenes del pasado. Una reseña del cine mudo argentino* (1961)<sup>11</sup> dirigido por Guillermo Fernández Jurado (en sus primeros años como director de la Fundación Cinemateca Argentina). Además, años más tarde la Fundación Cinemateca Argentina editaría un libro donde se reproduce un fotograma de la *Salida de obreros*.<sup>12</sup> Sin embargo, no sabemos si, luego

---

<sup>7</sup> BARRIOS BARÓN, *op. cit.*, p. 23.

<sup>8</sup> El material fue digitalizado y está disponible online gracias al Museo del Cine de Buenos Aires y el Archivo de la RTA. Véase: <https://www.youtube.com/watch?v=kxjcwao0oqM&t=6s>.

<sup>9</sup> CAPPÀ, Carolina (ed.). *Nitrato argentino. Una historia del cine de los primeros tiempos*. Buenos Aires. Museo del Cine, 2019.

<sup>10</sup> BARRIOS BARÓN, Carlos. "Cine argentino en 1896", *Revista Vea y Lea*, n. 339, 9 de junio de 1960.

<sup>11</sup> La película fue digitalizada y está disponible online gracias al Archivo General de la Nación Argentina véase: <https://agnbicentenario.mininterior.gob.ar/>.

<sup>12</sup> AA.VV. *Historia de los primeros años de cine en la Argentina, 1895–1910*. Buenos Aires: Fundación Cinemateca Argentina, 1996, p. 52.

de copiados, los originales fueron devueltos a su creador, si la Cinemateca conservó copias o fragmentos, o si fueron enviados a algún otro destino. Luego de la muerte de Cardini, en 1962, su inmensa colección de fotografías, películas y aparatos se subastó y las películas se consideraron, a partir de ese momento, perdidas. Su obra se dispersó, aunque parte de ella quedó en manos de coleccionistas privados locales (como el propio Barrios Barón).

Desde entonces, todas las historias del cine en Argentina hacen mención, con mayor o menor énfasis, a la figura pionera de Cardini, basándose siempre en las dos fuentes principales (Ducrós Hicken y Barrios Barón), pero sin otra información sobre las películas en sí.

En 2009, el Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires programó una retrospectiva de cortos de Eugenio Cardini.<sup>13</sup> Se proyectaron unas reducciones a 16 mm pertenecientes al coleccionista Félix Giuliadori. En el programa están todas las películas de la lista, excepto *Escenas Callejeras* y *Salida de obreros*.

### **Dos films en éxodo**

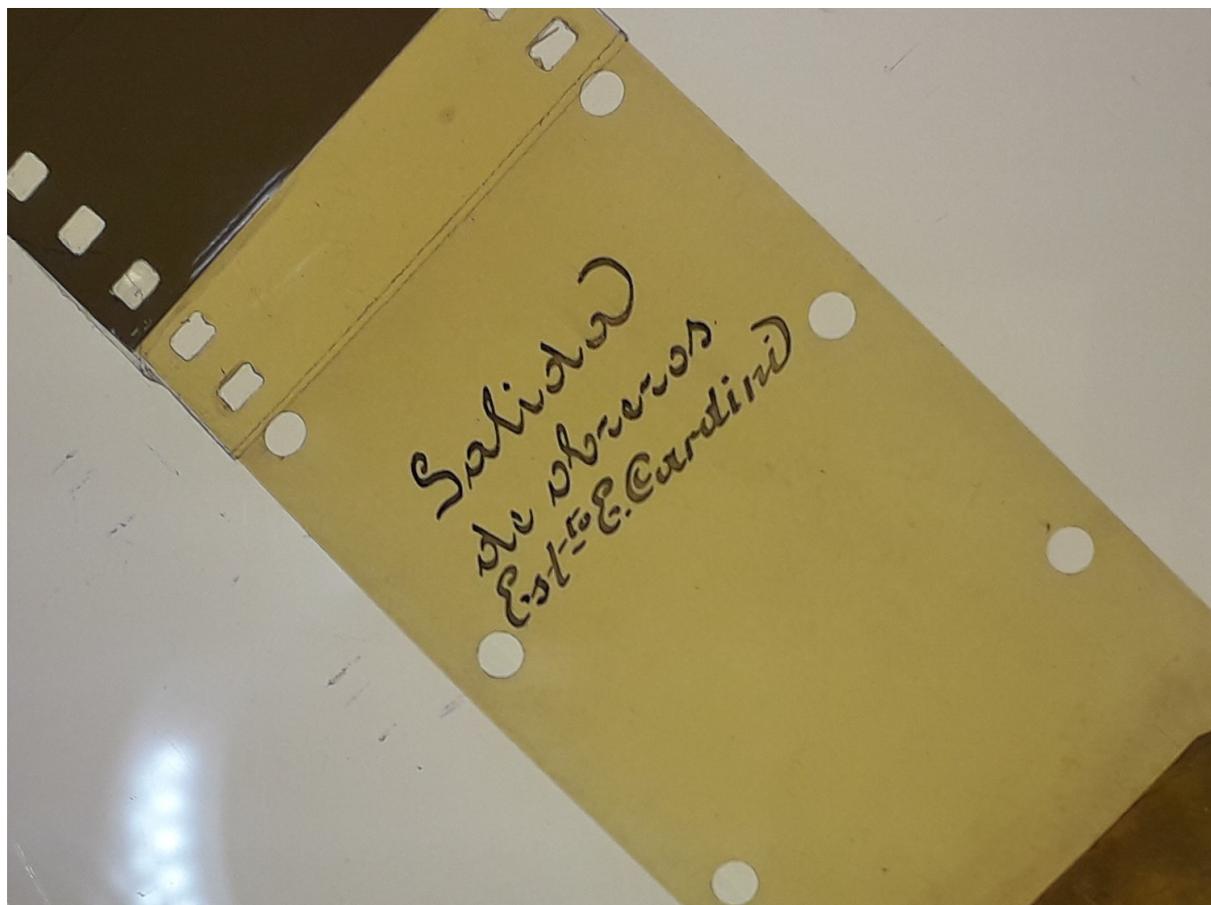
Aún no sabemos bien cómo ni cuándo exactamente, pero en cierto punto estas dos películas salieron del país y reaparecieron, a principios de los '90, en un mercado de pulgas de Londres.<sup>14</sup> Allí las compró Lester Smith, ingeniero de sonido del famoso estudio de grabación Abbey Road, responsable de la colección histórica de micrófonos de dicho estudio, apasionado coleccionista de linternas mágicas y miembro activo de la *Magic Lantern Society*. Le hicimos dos entrevistas (septiembre 2019 y octubre 2020) en las que relató que, si bien el cine nunca había sido el foco de interés de su colección, cuando encontró tres latas de películas Lumière, sin muchas indicaciones

---

<sup>13</sup> Ver sitio web del MALBA.

<sup>14</sup> Una hipótesis a explorar sería el simposio de la FIAF de 1978 en Brighton, para el cual las cinematecas y archivos del mundo movilizaron películas del período 1900-1906 para su proyección y estudio en dicha ciudad británica.

sobre su origen, decidió adquirirlas. En un principio, fue con la intención de revenderlas a un amigo coleccionista, finalmente decidió conservarlas para sí.



Fotogramas de *Salida de obreros* (Eugenio Cardini, 1902). Fuente: EC1 Lodz

Para saber más sobre esos tres rollos, Lester Smith decidió enviar las latas al Instituto Lumière en Lyon, Francia. En ese país se estaba desarrollando en 1992 un ambicioso proyecto de investigación y preservación: el proyecto Lumière.<sup>15</sup> Su objetivo era reunir el mayor corpus posible de películas realizadas con el cinematógrafo Lumière provenientes de todo el mundo, elaborar un catálogo exhaustivo (cruzando la información con los catálogos de época, editados por la propia firma) y duplicar los originales de nitrato a soporte de seguridad. En este proyecto participaron el Centre National de la Cinématographie, la Cinemateca Francesa, la Asociación de los

---

<sup>15</sup> AUBERT, Michelle y Jean-Claude SEGUIN (dir.). *La Production cinématographique des frères Lumière*. Paris : Mémoires du cinéma/ Bibliothèque du Film (BIFI), 1996.

hermanos Lumière, la Universidad Lumière Lyon II y cientos de colaboradores internacionales. El trabajo se concentró en los locales del archivo nacional del cine (AFF) en Bois d'Arcy donde se conformó un equipo de tres personas: Anne Gauthier, Jean-Marc Lamotte y Robert Poupard,<sup>16</sup> dedicados al trabajo de inspección, comparación e identificación. Se reunieron en total más de 8000 cintas, de las cuales 4000 eran negativos de cámara. A su vez el corpus se organizó en 3 grandes grupos:

- Los films del catálogo comercial Lumière: 1425 títulos que la empresa dispuso oficialmente para la venta, y que figuran en algunos de los sucesivos catálogos editados.
- Los títulos “*hors catalogue*”: unos 500 films producidos por la sociedad de los hermanos Lumière, pero que quedaron fuera del catálogo comercial (pruebas, versiones alternativas y todo tipo de vistas que, por alguna razón, no eran comercializadas).
- El resto de las películas producidas por cualquier otro particular, sin conexión con la empresa, en película de formato Lumière. Esta última categoría no era prioritaria para el proyecto y hay muy pocos datos al respecto: no se consignaron en los catálogos ni en las publicaciones producidas en torno al proyecto.<sup>17</sup> A este grupo pertenecen los films de Cardini.

La calidad de los soportes originales y las excelentes condiciones de guarda en que fueron almacenados, junto con algunas otras circunstancias particulares, permitieron que el corpus de los films Lumière gozara de una tasa de supervivencia extraordinaria para su época: se conserva el 99% de los films del catálogo comercial, producidos entre 1895-1905. Sin embargo, por fuera de algunos títulos emblemáticos, la mayor parte del

---

<sup>16</sup> Véase al respecto, en el sitio web de los AFF, el “Parcours découverte. Le projet Lumière” <http://lise.cnc.fr/Internet/ARemplir/parcours/projetLumière/pages/introduction.html>

<sup>17</sup> La culminación del trabajo de identificación y catalogación fue la edición del catálogo *La Production cinématographique des frères Lumière*. Véase AUBERT y SEGUIN, *op. cit.* En 2015 un equipo de estudiantes de la l'Ecole d'Arts Appliqués de la Chaux-de-Fonds transcribió la información del libro en un catálogo consultable on line: <https://catalogue-Lumière.com/>.

corpus era de difícil acceso<sup>18</sup> porque el formato de las películas Lumière era incompatible con los equipos de copiado de la época, concebidos para la película estándar de 35mm con perforaciones Bell and Howell. Para dar visibilidad a esas películas era imperativo tirar nuevas copias de exhibición en soporte de seguridad y formato estándar. Si bien, como dijimos, los films producidos por fuera del área de acción de la sociedad Lumière no eran objeto del proyecto oficialmente, la *Salida de obreros* de Cardini fue erróneamente identificada como una vista Lumière “*hors catalogue*” de descarte y se elaboró un contratipo de preservación. *Escenas callejeras* fue completamente dejada de lado y las tres latas con los rollos originales fueron enviadas de vuelta al domicilio de su dueño, número 1 de la calle Abbey Road, Londres.



Fotograma de *Salida de obreros* (Eugenio Cardini, 1902). Fuente: EC1 Lodz

<sup>18</sup> Uno de los detonantes del proyecto fue la alta demanda de imágenes por parte de todo tipo de instituciones en ocasión del centenario del cine en 1995. La misma demanda se dio veinte años más tarde para el 120° aniversario, ocasión para la cual se produjeron una exposición itinerante “*Lumière! le cinéma inventé*” y un documental *Lumière! L’aventure commence* (Thierry Frémaux, 2016). véase: <https://www.grandpalais.fr/fr/article/Lumière-le-cinema-invente-toute-lexpo>.

El duplicado de *Salida de obreros* quedó almacenado en los depósitos de Bois d'Arcy hasta 2014, en que un nuevo equipo dirigido por Dominique Moustacchi, en los mismos archivos, comenzó un trabajo de revisión, corrección y adaptación del catálogo (en función de los nuevos estándares de catalogación de la FIAF).<sup>19</sup> Allí la película de Cardini fue identificada como tal y la entrada publicada en el sitio web de los AFF, sin más anuncios.

El lugar marginal que ocupaban en su colección personal y los peligros que conlleva el almacenamiento de cintas de nitrato hicieron que en 2017 Lester Smith decidiera vender sus películas Lumière. Lo hizo por vía de la prestigiosa casa de subastas Breker Auction team<sup>20</sup> en la ciudad de Colonia, Alemania. El precio de base era 400€. El 23 de septiembre de 2017 cayó el martillo y los tres rollos de película de Eugenio Cardini de 1902 fueron vendidos a un comprador anónimo por la suma total 1800€.<sup>21</sup>

### Destino final: Polonia

Afortunadamente el comprador era una institución pública, el EC1, centro de ciencia y cultura en la ciudad de Lodz, Polonia. Luego de un ambicioso proyecto de

---

<sup>19</sup> Hubo también en 2016 una retrospectiva dedicada a la producción de los Lumière en el festival *Il Cinema Ritrovato*, donde se presentaron los resultados del nuevo trabajo de revisión y restauración. Véase también la Presentación de Béatrice de Pastre y Laurent Mannoni *Les films hors production Lumière*, Cinemateca Francesa, 28 de enero de 2015, disponible en: [https://www.canal-u.tv/video/cinematheque\\_francaise/le\\_projet\\_Lumière\\_4\\_conferences\\_3\\_4\\_les\\_films\\_hors\\_production\\_Lumière\\_par\\_beatrice\\_de\\_pastre\\_et\\_laurent\\_mannoni.17137](https://www.canal-u.tv/video/cinematheque_francaise/le_projet_Lumière_4_conferences_3_4_les_films_hors_production_Lumière_par_beatrice_de_pastre_et_laurent_mannoni.17137).

<sup>20</sup> Breker se presenta como “el número 1 de las subastas especializadas en tecnología antigua” y en sus subastas se ven desde instrumentos musicales hasta modelos obsoletos de computadoras, de juguetes ópticos a material científico antiguo, cámaras de foto, caballitos de calesita, autómatas y un largo etcétera. Véase: <http://www.breker.com>.

<sup>21</sup> La descripción en el catálogo de la subasta era la siguiente: “*Cinématographe Auguste & Louis Lumière, Lyon-Montplaisir. Ø 2 3/4 in., stamped "Cinématographe - Auguste & Louis Lumière". First film titled "Salidada de obreros Est'to E. Cardini [sic] (Workmen leaving factory). A woman is working in her garden. A man lights a cigarette and a horse and cart pass by. Second film: A man cleaning a lamp with handkerchief, a shoe-shine assistant and two boys playing 'jacks' while people pass by. Third film is longer, but a "negative". A gendarme with a bicycle dances with a man and a shoe-shine boy (maybe part of the second film as both have the same backdrop)*”. Véase: [https://www.liveauctioneers.com/item/55528992\\_3-auguste-and-louis-Lumière-35mm-films-in-cannisters-c](https://www.liveauctioneers.com/item/55528992_3-auguste-and-louis-Lumière-35mm-films-in-cannisters-c).

reconstrucción<sup>22</sup> del pleógrafo de Kazimierz Prószyński (pionero polaco que inventó un dispositivo para captar imágenes en movimiento un año antes que los Lumière), la institución comenzó a planificar una exposición permanente de 1500 m<sup>2</sup> sobre la historia del cine polaco: *Kino Polonia*.<sup>23</sup> Con ese fin, fue adquiriendo grandes lotes (en esa subasta y en otras) de todo tipo de objetos relacionados con la historia del cine polaco y mundial: juguetes ópticos y dispositivos de pre-cine, linternas mágicas, decorados y vestuario, todo tipo de cámaras y equipos de filmación y películas de diferente formato. Las tres latas de película Lumière fueron adquiridas en tanto piezas de museo exhibibles y estaban destinadas a ilustrar el segmento dedicado al comienzo del cine.



Latas originales en las que se encontraban los films de Cardini.

En enero 2020, finalmente, logramos visitar Polonia, tener acceso a las cintas y confirmar personalmente la identificación. Las imágenes de *Salida de obreros* se corresponden con el fotograma reproducido en el libro de la Fundación Cinemateca Argentina y en otro de los rollos vemos una pequeña inscripción manuscrita con pluma que dice: “E. Cardini”.

Iga Harasimowicz de la Filmoteka Narodowa gestionó el traslado de las películas desde Lodz hasta el laboratorio de la Filmoteka en Varsovia y Rafael Ayuso Mateo realizó la primera inspección y preparación de los materiales. Además, elaboró un informe detallado sobre el estado del material.

<sup>22</sup> La exposición se llamó *Kazimierz Prószyński - inventor and visionary*. Véase: <https://uml.lodz.pl/kalendarz-wydarzen/wydarzenie/kazimierz-proszynski-wynalazca-i-wizjoner-wystawa-w-eci-id24931/2019/02/2/>

<sup>23</sup> Véase: <https://ec1lodz.pl/aktualnosci/kino-polonia-120-lat-kina-na-wystawie-nckf>.

Rollo 1. *Salida de los obreros*, positivo en 35 mm.

Rollo 2. *Escenas callejeras*, positivo en 35 mm.

Rollo 3. *Escenas callejeras*, negativo 35 mm.

Teniendo en cuenta su antigüedad y su periplo, las cintas se hallan en condiciones relativamente buenas. Sin embargo, se trata de objetos extremadamente frágiles, la película perdió prácticamente toda plasticidad y es quebradiza. Está retraída y plegada en su forma de rollo, lo cual hace difícil desenrollarla y rebobinarla en la mesa de inspección. Por zonas, la emulsión se está despegando de la base. Hay algunas grietas y rasgaduras, a veces en el área de las perforaciones.

Ninguna de estas películas será visible tal y como fue concebida, es decir, en movimiento, si no son objeto de un plan adecuado de preservación y digitalización. Esperemos que este trabajo colabore con este fin y que estas imágenes de casi 120 años sean pronto accesibles a un vasto público.

### Referencias bibliográficas

AA.VV. *Historia de los primeros años de cine en la Argentina, 1895–1910*. Buenos Aires: Fundación Cinemateca Argentina, 1996.

AA.VV. *Il Cinema Ritrovato 2016, Catalogue of the Festival*. Bolonia: Edizioni Cineteca di Bologna, 2016.

AUBERT, Michelle. "Présentation du Projet Lumière". En: Gili, Jean A., Michèle Lagny, Michel Marie y Vincent Pinel (eds.). *Les vingt premières années du cinéma français*. Paris: Presses de la Sorbonne nouvelle /AFRHC, 1995.

AUBERT, Michelle y Jean-Claude SEGUIN (dir.). *La production cinématographique des frères Lumière*. Paris : Mémoires du cinéma/ Bibliothèque du Film (BIFI), 1996.

BREKER Auction Team. *Spezial-Auktions-Katalog Photographica & Film*, 23 de septiembre de 2017. Disponible en: <http://www.breker.com/english/index.htm> [Acceso: 12 de abril de 2021].

BARRIOS BARÓN, Carlos. "Cine argentino en 1896", *Revista Vea y Lea*, n. 339, 9 de junio de 1960.

- \_\_\_\_\_. *Pioneros del cine en la Argentina*. Cardini, Py y Ducrós Hicken. Buenos Aires: edición del autor, 1995.
- CAPPA, Carolina (ed.). *Nitrato argentino. Una historia del cine de los primeros tiempos*. Buenos Aires. Museo del Cine, 2019.
- CUARTEROLO, Andrea. *De la foto al fotograma. Relaciones entre cine y fotografía en la Argentina (1840-1933)*. Montevideo: CdF Ediciones, 2013.
- DUCRÓS HICKEN, Pablo. “50 Años del cine argentino”, *El Hogar*, n. 2144, 15 de diciembre de 1950.
- GUNNING, Tom. “Pictures of Crowd Splendor: The Mitchell and Kenyon Factory Gate Films”. En: Toulmin, Vanessa. et al. (eds.). *The Lost World of Mitchell and Kenyon: Edwardian Britain on Film*. Londres: BFI, 2004.
- RITTAUD-HUTINET, Jacques. *Le Cinéma des origines: les frères Lumière et leurs opérateurs*. Seyssel: Champ Vallon, 1985.

### Páginas Web

- ARCHIVES FRANÇAISES DU FILM (hoy Dirección du Patrimoine Cinématographique du Centre National de la Cinématographie). Disponible en: <http://lise.cnc.fr> [Acceso: 12 de abril de 2021].
- ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN (Argentina). Disponible en: <https://agnbicentenario.mininterior.gob.ar/> [Acceso: 12 de abril de 2021].
- BREKER AUCTION TEAM. Disponible en: <http://www.breker.com> [Acceso: 12 de abril de 2021].
- CATÁLOGO LUMIÈRE de 1996: *La Production cinématographique des frères Lumière*. Disponible en: <https://catalogue-Lumière.com/> [Acceso: 12 de abril de 2021].
- “KAZIMIERZ PRÓSZYŃSKI - INVENTOR AND VISIONARY” (Anuncio de la exposición en el EC1). Disponible en: <https://uml.lodz.pl/kalendarz-wydarzen/wydarzenie/kazimierz-proszynski-wynalazca-i-wizjoner-wystawa-w-ec1-id24931/2019/02/2/> [Acceso: 12 de abril de 2021].
- “LES FILMS HORS PRODUCTION LUMIÈRE” (Presentación de Béatrice de Pastre y Laurent Mannoni, Cinemateca Francesa, 28 de enero de 2015). Disponible en: <https://www.canal->

[u.tv/video/cinematheque\\_francaise/le\\_projet\\_Lumière\\_4\\_conferences\\_3\\_4\\_les\\_films\\_hors\\_production\\_Lumière\\_par\\_beatrice\\_de\\_pastre\\_et\\_laurent\\_mannoni.17137](https://www.youtube.com/watch?v=...) [Acceso: 12 de abril de 2021].

LIVE AUCTIONEERS (anuncio de la subasta de Broker). Disponible en: [https://www.liveauctioneers.com/item/55528992\\_3-auguste-and-louis-Lumière-35mm-films-in-cannisters-c](https://www.liveauctioneers.com/item/55528992_3-auguste-and-louis-Lumière-35mm-films-in-cannisters-c) [Acceso: 12 de abril de 2021].

MAGIC LANTERN SOCIETY. Disponible en: <http://www.magiclantern.org.uk/> [Acceso: 12 de abril de 2021].

MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO DE BUENOS AIRES (programación pasada). Disponible en: [http://intranet.malba.org.ar/web/cine\\_película.php?id=3403&idciclo=620&subseccion=programacion\\_pasada](http://intranet.malba.org.ar/web/cine_película.php?id=3403&idciclo=620&subseccion=programacion_pasada) [Acceso: 12 de abril de 2021].

NITRATO ARGENTINO (Museo del Cine “Pablo Ducrós Hicken”, Buenos Aires). Disponible en: <https://nitratoargentino.org/> [Acceso: 12 de abril de 2021].

---

**Fecha de recepción:** 10 de octubre de 2021

**Fecha de aceptación:** 15 de diciembre de 2021

**ARK CAICYT:**

<http://id.caicyt.gov.ar/ark:/s24690767/3uxhw4y66>

**Para citar este artículo:**

BORDIGONI, Lorena. “De San Cristóbal a Lodz. El largo periplo de Eugenio Cardini y sus obreros”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 7, diciembre de 2021, pp. 98-111. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/377>> [Acceso dd.mm.aaaa].

---

\* **Lorena Bordigoni** es Licenciada y Profesora en Artes Combinadas por la Universidad de Buenos Aires y Master en Gestión de Patrimonio Audiovisual por el Instituto Nacional del Audiovisual (Bry sur Marne, Francia). Trabaja desde 2013 en diferentes proyectos sobre archivos, preservación y restauración de películas entre Buenos Aires, París y Lisboa. E-mail: [lorena.bordigoni@gmail.com](mailto:lorena.bordigoni@gmail.com).